



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Adabbi / Punishment

✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pietersen

📄 Demoze Degeta (om)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Adabbi

Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pietersen

📄 Demoze Degeta

|| 2

🗣 Afan Oromo / English (en)



Gaftokko mamman fuduraa bayee
argate.

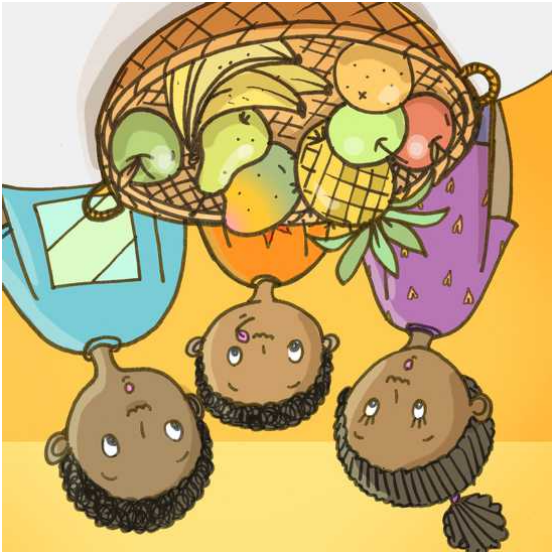
...

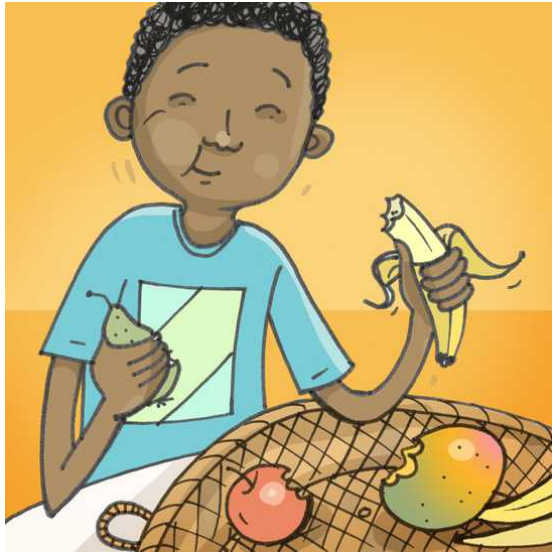
One day, mama got a lot of fruit.

“When can we have some fruit?” we ask.
“We will have the fruit tonight,” says
mama.

...

“Fuduraa yeroo kama nyaachu
dandenyaa?” Jenne gafanne. “Fuduraa
galgal kana nyanna,” jette harmeen.





Obbolessi ko Rahiim sassatadha.
Fuduraa hundaa dhamdhameera.
Bayee nyaates.

...

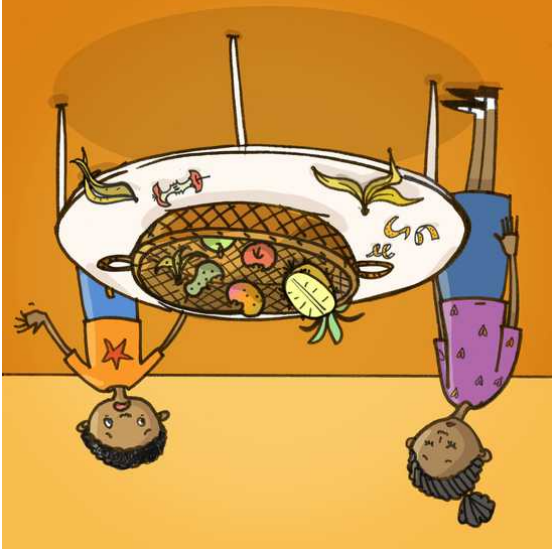
My brother Rahim is greedy. He tastes
all the fruit. He eats a lot of it.



Boodee, Rahiim dhifamaa nugaafate.
“Ani lammata sassatu hinta’u,” jedhe
waada gale. Nuhundi keenyaa isa
amanne.

...

Later, Rahim says sorry to us. “I will
never be so greedy again,” he promises.
And we all believe him.



“Waan Rahim godhe ilaali!” jedhe
obbolessi koo xinnan. “Rahim sassatuf
kaka’aa dha,” jedhe.

...

“Look at what Rahim did!” shouts my
little brother. “Rahim is naughty and
selfish,” I say.



Harmeen akka kuni ta’u nibeeakit turte,
Fuduraan Rahim adabaa jirai

...

Mama knew this would happen. The
fruit is punishing Rahim!



Harmeen bayee Rahiimit aarte.

...

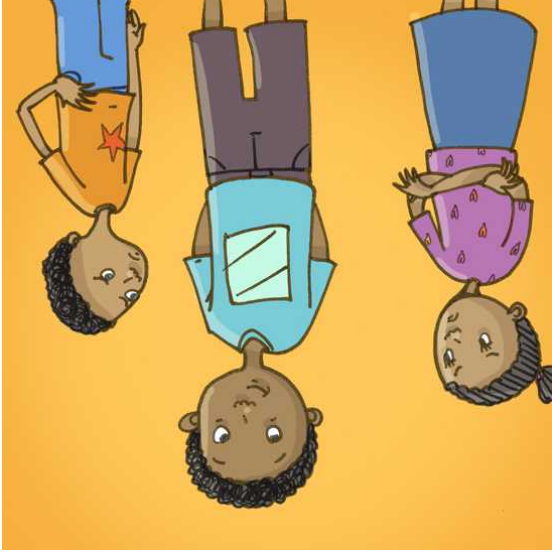
Mother is angry with Rahim.



"Garaa koo nadhukubee," jedhe Rahim.

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.



Nutis bayee Rahiimiti aare. Rahim garu humma iyyu ittihinfakkanne.

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.



Rahiima dhukkubu calqabe.

...

Rahim starts to feel sick.



“Rahiim hinadabddu jeechudah?” jedhe obbolessi koo xinnaan.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



“Rahiim amma kana nigadita,” jetten harmeen.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.